

XCIV. ANNOUNCEMENT OF THE BOARD OF INFORMATION CONCERNING THE CONCLUSION OF AN AGREEMENT BETWEEN JAPAN, GERMANY AND ITALY WITH RESPECT TO THEIR JOINT PROSECUTION OF WAR AGAINST THE UNITED STATES AND THE BRITISH EMPIRE, ABSTENTION FROM CONCLUDING PEACE AND CO-OPERATION FOR THE ESTABLISHMENT OF A NEW ORDER

December 11, 1941

Germany and Italy having decided to wage war in common with Japan against the United States of America, an agreement was signed today (December 11) at Berlin between the Japanese Plenipotentiary, the Ambassador to Germany, Lieutenant-General Hiroshi Oshima, the German Plenipotentiary, the Foreign Minister, Mr. Joachim Ribbentrop and the Italian Plenipotentiary, the Ambassador to Germany, Mr. Dino Alfieri. The contents of the agreement are as follows:

Agreement between Japan, Germany and Italy.

In the unflexible determination not to lay down arms until the common war against the United States and the British Empire is successfully concluded, the Imperial Japanese Government, the German Government and the Italian Government have agreed upon the following stipulations.

Article I

Japan, Germany and Italy shall prosecute the war forced upon them by the United States of America and the British Empire with all forceful means at their command until it ends in their victory.

Article II

Japan, Germany and Italy pledge that, without complete understanding between themselves, they will not conclude armistice or peace with either the United States of America or the British Empire.

Article III

Japan, Germany and Italy shall, even after the termination of the war in their victory, co-operate most closely for the purpose of realizing a righteous new order in the meaning of the Tripartite Pact which they concluded on September 27, 1940.

Article IV

The present Agreement shall come into effect on the date of its signature and shall remain in force as long as the Tripartite Pact of September 27, 1940 is in force. The High Contracting Parties shall, at an appropriate time before the expiration of the said period of validity, reach an understanding concerning the manner of subsequent co-operation provided in Article III of the present Agreement.

Doc 1204

EXHIBIT NO. 51

對米英戰共同遂行單獨不講和及新秩序建設協力

ニ關スル日本國、ドイツ國及イタリア國間協定

締結ニ就キ情報局發表 (十二月十一日午後十一時)

獨伊兩國ハ今般對米參戰ニ決シ本十一日柏林ニ於テ
帝國全權大島大使獨逸國全權「リッベントロップ」
外相竝ニ伊國全權「アルフイエリ」大使ノ間ニ對米
英戰ノ共同遂行、單獨不講和及新秩序建設協力ヲ內
容トスル左ノ如キ日獨伊間協定調印セラレタリ

「アメリカ」合衆國及英國ニ對スル共同ノ戰爭カ完
遂セララル迄ハ干戈ヲ收メサルノ確呼不動ノ決意ヲ
以テ大日本帝國政府、「ドイツ」國政府及「イタリ
ア」國政府ハ左ノ諸規定ヲ協定セリ

第一條

日本國、「ドイツ」國及「イタリア」國ハ「アメリ
カ」合衆國及英國ニ依リ強制セラレタル戰爭ヲ其ノ
執リ得ル一切ノ強力手段ヲ以テ勝利ニ終ル迄遂行ス
ヘシ

日本國、「ドイツ」國及「イタリア」國ハ相互ノ完
全ナル了解ヲ依リニ非サレシ「アメリカ」合衆國及
英國ノ何レモハ其戰ヲ終ラセサルニキコトラ
約ス

ROOM 361

Doc 1204

82

〔第三〕 第三條

日本國、「ドイツ」國及「イタリヤ」國ハ戦争ヲ勝利ヲ以テ終結シタル後ニ於テモ亦千九百四十年九月二十七日其ノ締結シタル三國條約ノ意義ニ於ケル公正ナル新秩序到来ノ爲最モ密接ニ協カスヘシ

第四條

本協定ハ署名ト同時ニ實施セラルヘク且千九百四十年九月二十七日ノ三國條約ト同一期間有效タルヘシ締約國ハ右有効期間ノ満了前適當ナル時期ニ於テ翌後ニ於ケル本協定第三條ニ規定セラレタル協力ノ態様ニ付了解ヲ遂クヘシ

EX. 52

NOTE:

This is a reprocessed copy of the Japanese text of Prosecution Document 117, Court Exhibit 52, one of the Prosecution's basic documents.

The Japanese copy which has been served previously is incorrect and should be replaced by the one attached hereto.

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361